

国務院通知「2020年春節休暇延長」を踏まえた 休業期間の延長について

お客さま各位

今般の新型肺炎により影響を受けられた皆様に心からお見舞い申し上げます。

さて、私共みずほ銀行(中国)有限公司本店および各支店は、国務院弁公室「2020年春節休暇延長」通知により春節休暇が2月2日まで延長されたことに伴い、同期間を休業日とし、春節明けの営業は2月3日(月)からとなります。(武漢支店を除く)

つきましては、1月31日、2月1日付でのお取引につきましては2月3日(月)以降の日付での取組となりますので、ご理解の程宜しくお願い致します。

また、武漢への義援金送金等につきましては、各支店の営業担当までご相談下さい。

尚、現地当局の指示に基づき一部店舗では変更の可能性があります。変更がある場合には速やかにご連絡させていただきます。何卒宜しくお願い致します。

みずほ銀行(中国)有限公司

2020年1月29日

关于我行延长休业时间的通知

--根据国务院通知《延长 2020 年春节假期》--

尊敬的客户：

本次新型肺炎疫情严重，我行对此表示深表关切，诚愿共克时艰。

根据《国务院办公厅关于延长 2020 年春节假期的通知》，春节假期将延长至 2 月 2 日，我行：瑞穗银行（中国）有限公司及各地分行（武汉分行除外），将配合于该期间延长休假，并定于 2 月 3 日（周一）起正式恢复营业。鉴于此次休假延长，1 月 31 日及 2 月 1 日到期的业务，将顺延至 2 月 3 日（周一）之后进行处理，敬请谅解。

如有需向武汉捐赠的相关事宜，请与贵公司的敝行营销担当联系。

另，根据各分行属地的监管通知，部分分行之后可能需配合进一步调整营业时间；如有变动，我行亦将及时通知各位，万望理解为盼。

瑞穗银行(中国)有限公司

2020 年 1 月 29 日